

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (docAlpHPr)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : Paul Meyer

docAlpHPr034

Édition critique

1524.

Type de document: Compte.

Objet: Extraits des comptes de recettes et de dépenses de la ville de Castellane établis par Nicholas Aichaut, trésorier de la ville.

Auteur: Nicholas Aichaut, trésorier.

Rédacteur: Commune de Castellane.

Support: Registre.

Lieu de conservation: Archives de Castellane, CC 1.

Édition antérieure: Meyer 1909, p. 312-313.

Transcription de la charte

1 Segue si la intrada de l'argent que ieu, Nicholas Aichaut, thesaurier, ay resauput de la villa de Castellana, de l'an ·Mv^cxxiiij.·

2 Et primo, pausy aver resauput de Reymon Martin, per lo grant fort ^[i], cent et des florins, grosses siey, quars des, sive ff. ·c. e ·x., g. ·vj., q. ·x.· **3** Item, pausy aver resauput de mestre Reymon Laura, per lo petit fort, florins setante nou, grosses set, sive ff. ·lxxix., g. ·vij.· **4** L' an 1524 et lo segont de fevrier, pausi aver pagat a M. Glaudo Lauro so que la villa li devia de sous contes de l'an 1523, que son ff. cent sinquante et sinc, gros sinc; n'ay podissa· f. 155, g. 5, d. 14· **5** Item, pausi de m'etre pagat so que la villa mi devia de resto de mous contes l'an 1522, la somo de ff. septanto et nou, gros. sieis, quars tres, quoma par per mous contes· ff. 79, g. ·vj., q. ·iiij.· **6** Item, pausi aver pagat a M. Jame Giraut, per adobar la croux de sant Michuel, grosses tres; n'ay podissa· g. ·iiij.· **7** Item pausi aver donat a M. Peire Laura, per dos mans de papier, per metre en lo libre de la villo, g. ·j., patas ·iiij.· **8** Item, pausi aver pagat a monsen Johan Raynaut ff. des per governar lo reloge, de l'an 1523; n'ay podissa de sa man· f. ·x.·

9 Item, ai bailat au susdich monsen Johan, en diminution de l'an 1524, ff. tres; consto per podissa de sa man· ff. ·iiij.· **10** Item, pausi aver donat a monsen lo sendregue Penoz Sons?, per anar recetar la rauba del sermonaire, ung florin· f. ·j.· **11** Item, pausi aver pagat groses des a M^e Raymon Martin per la despensa que avia fach ung sermonayre de Sant Sperit· gr. ·x.· **12** Item pausi aver pagat gros. des et miech per la despensa que an fach en la mayson de M^e Alexi Liniel? mons. lo juge, mons. lo sendregue Penoz Sons, Mesons?, lous arbitres et ieu et lur companho, per annar veser los camins et brans ^[ii] fins el mont de Meliz ^[iii]. gr. ·x. q. ·ij.·

Notes linguistiques

^[i] Four.

^[ii] P.-ê. faut-il lire *elsBrans*; Brans est un écart de la commune de Villars-Brandis, sur la rive droite du Verdon, entre Castellane et Chasteuil.

^[iii] La région de Castellane est très montagneuse, mais Meyer ne connaît pas cette montagne.